

www.BibleForChildren.org

Mateo 26



Je aippirua ka'i
süpülapünaa tü mi'iraa
kanüliakat Pascua,
nüle'ejakalaka Jesús
Betaniamüin eere kepiain
Lázaro chi nüso'ire'erakai aa'in paala.



Shiasa María,
shi'yotokalaka wane
shiatapünaa maraaja
"perfume" kojutusü ma'i
kanüliasü "nardo" saa'u
nuu'ui Jesús süpüla
shii'iyatüin nujut nümüin
sümaa süla'ajaain shia süka
su'wala. Jemetuuikalaka ma'i tü
paükat sütüma eejanale naya.



Otta müshia Judas Iscariote, napüshi na
polooshiikana piammüin Aluwataaushikana,
nu'unakalaka nanainmüin na
laülaashiikana na'akajee na
sacerdote judíokana süpüla
aapaa nikii Jesús.



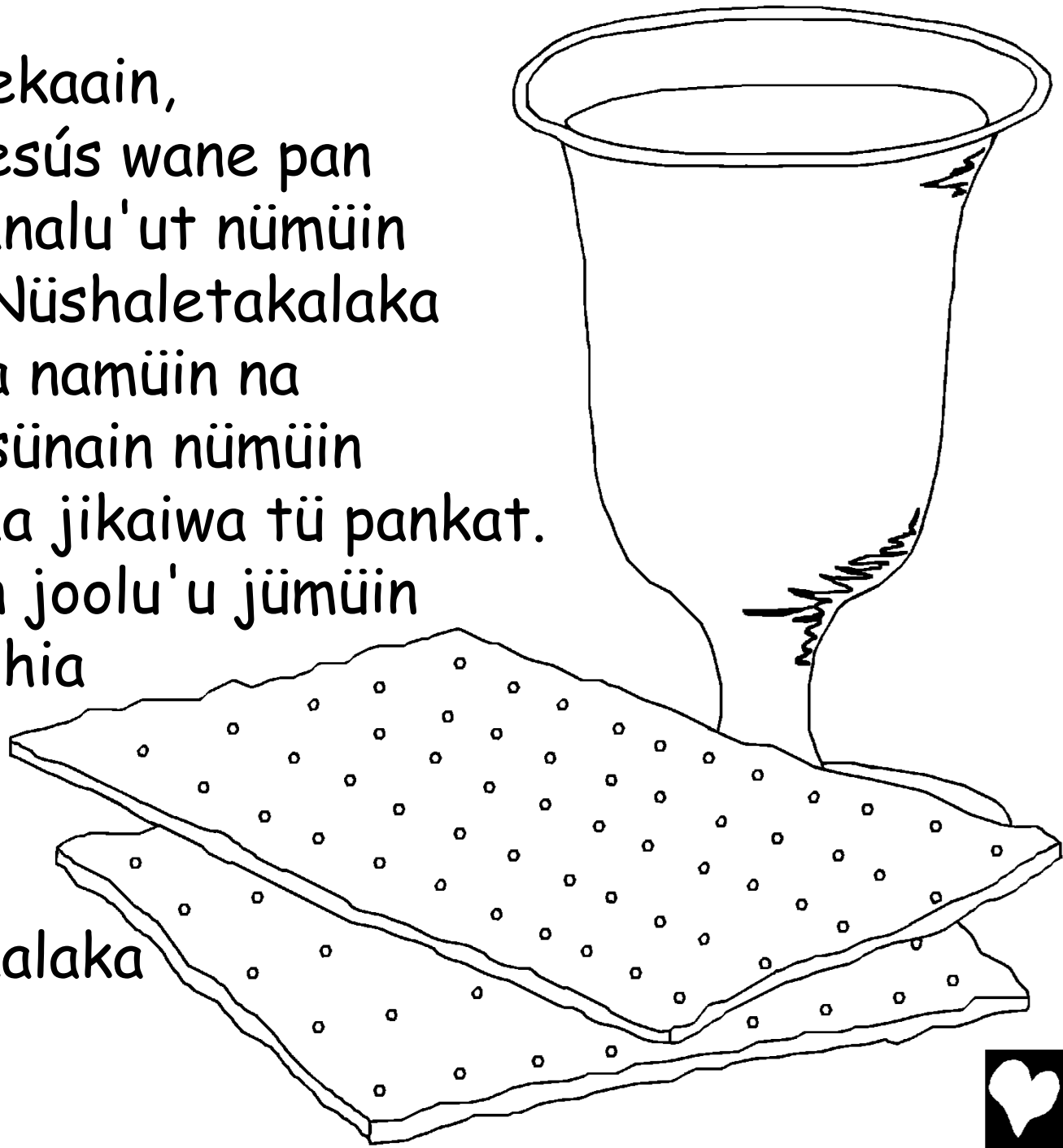
Je na laülaashiikana, talatakalaka ma'i naa'in
sütüma tü nümakat Judas namüin. –Wawalaajeечи
pia müleka pükaaliijüle
waya sünnain ata'ülaa
Jesús –müshii nümüin.
Nu'ttakalaka Judas
sünnain achajawaa
sukuaippa aapaa
nikii Jesús.



No'unakalaka na nikirajüinkana
nünainmüin chi wayuukai. Je
nekeraajakalaka tü Pascuakat.

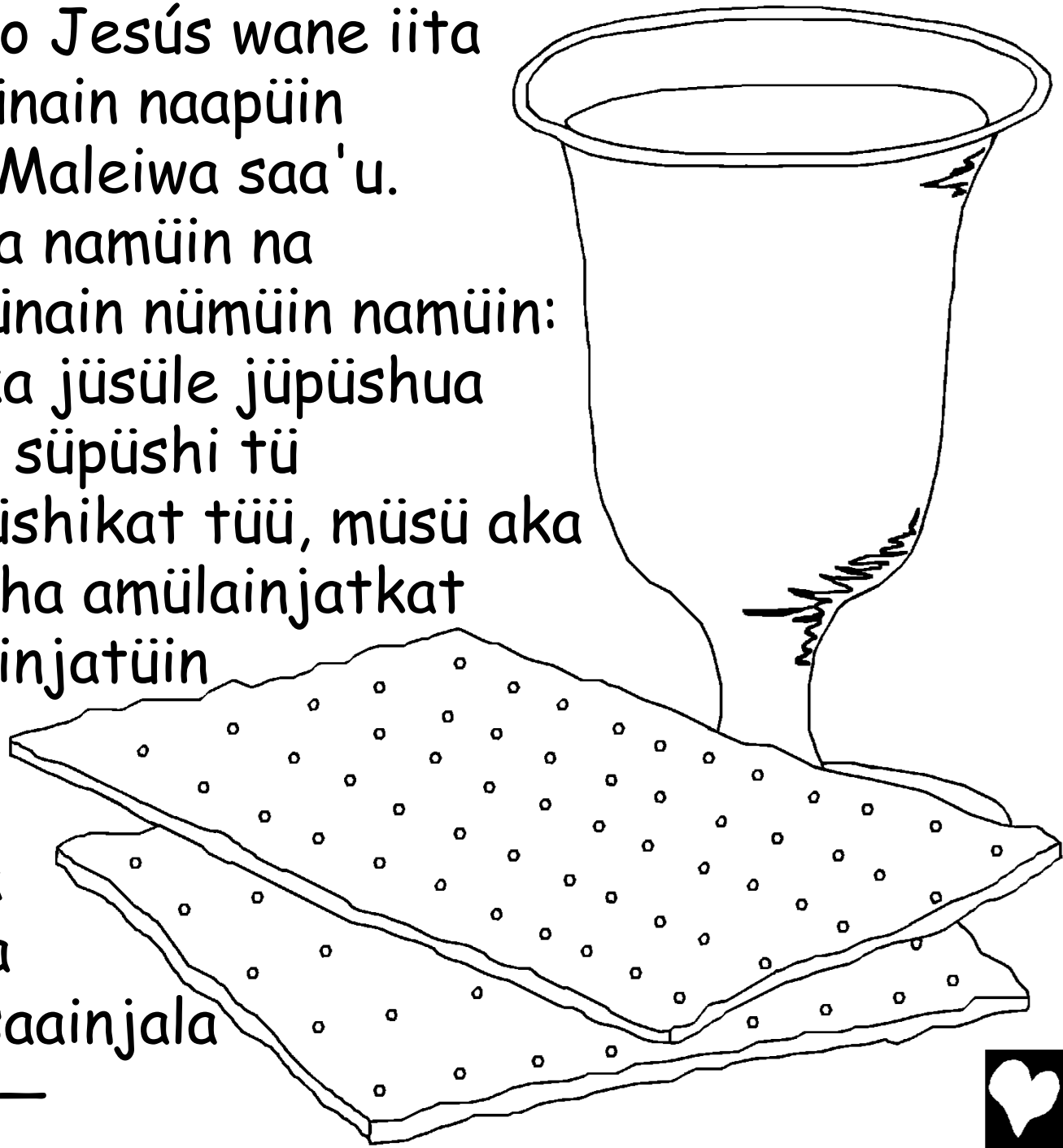


Wanaa sümaa nekaain,
naapaakalaka Jesús wane pan
sünain naapüin analu'ut nümüin
Maleiwa saa'u. Nüshaletakalaka
shi'ipawalin shia namüin na
nikirajüinkana, sünain nümüin
namüin: —Jaapaa jikaiwa tü pankat.
Maa aka taapüin joolu'u jümüin
tü pankat, meechia
taya sünain
aapajiraain
tekii jaa'u
jiakana —nümakalaka
Jesús namüin.



Naapaakalaka joo Jesús wane iita
kalu' usü wiino sünnain naapüin
analu' ut nümüin Maleiwa saa' u.

Naapakalaka shia namüin na
nikirajüinkana sünnain nümüin namüin:
— Anakaja müleka jüsüle jüpüshua
wane' ewai jukua süpüshi tü
asüüshikat. Asüüshikat tüü, müsü aka
sukuaippa tü tasha amülainjatkat
süpüla nikeraajüinjatüin
chi Maleiwakai
tü pütchi jeket
pansaatüjütka
nütüma je süpüla
sülatinnajatüin saainjala
wayuu süpüshua.—



Aashajaashi joo Jesús nümaa Pedro: —Tawala Simón,
paapa tü taküjainjatkat pümüin. Achuntünüshii jia
nütüma Satanás süpüla nuu'ulaküinjatüin jaa'in. Otta
paa'u piakai, achuntüshi taya nümüin Maleiwa süpüla
püchecherüinjatüin paa'in sünain tü pünoulakat.

Mayaainje püyüülajüinjachin taya, ayaawajaweechi
pia paa'in püchikua.

Shiasa piyaawajaapa

paa'in, anashi
müleka pükaaliijüle

na puwalayuukana
süpüla

nanoujainjanain
waneepia

—nümakalaka

Jesús nümüin.



Nūsouktakalaka Pedro: —Senyotkalee, nnojooireeja
ma'i tayüülajüinjachin pia, ja'itaichi ata'ünnüin taya
sulu'umüin tü kaatsetkat, ja'itaichi to'utüneein aa'in
saaliijee tanoujain pünain —nūmakalaka nūmüin.

—Pedro, tamüshi paala pia: So'ule'eya aikat tüü,
süpülapünaa ni'yalajüin

wane kaliina,
aattajiraweechi
pia paa'u
apünüintua sünain
pi'raajüin taya
—nūmakalaka
Jesús nūmüin.



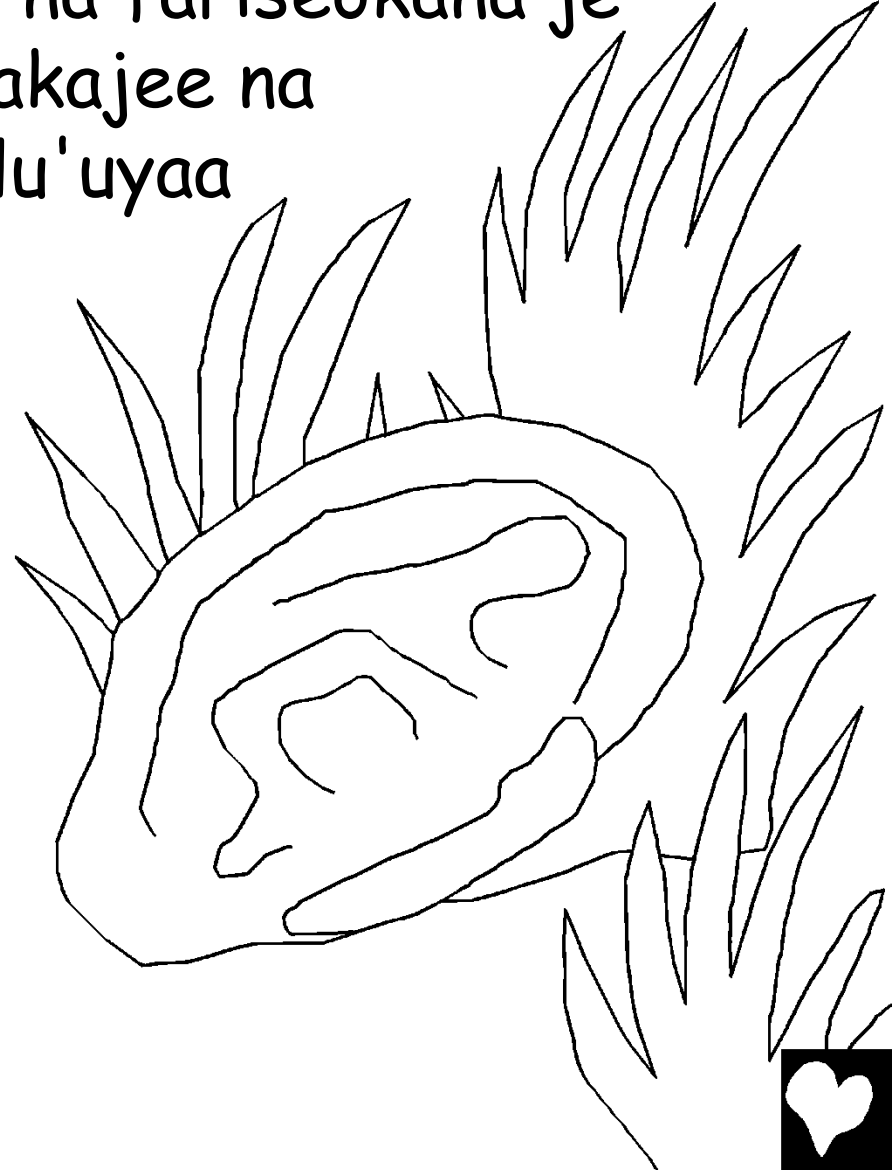
Nikerolokalaka Jesús
namaa na nikirajüinkana
süpümüin wane una'apü
kanüliasü Getsemani.
Nümakalaka Jesús
namüin: —Anakaja müleka
jüikkalaale yaaya
süma'inru'u sajeein paala
taya sünnain aashajawaa
nümaa Maleiwa.—



—Taata Maleiwa, müleka
pücheküle, anasüje
puu'ule'erüle toulia tü
müliaa te'reetkat
joolu'u. Akatsa
nnojolüin shiainjatüin
paa'inrüin tü tachekekakat
ne'e tamüiwa, shia
paa'inrüinjatka tü
püchekakat
tapüleerua —nümakalaka.

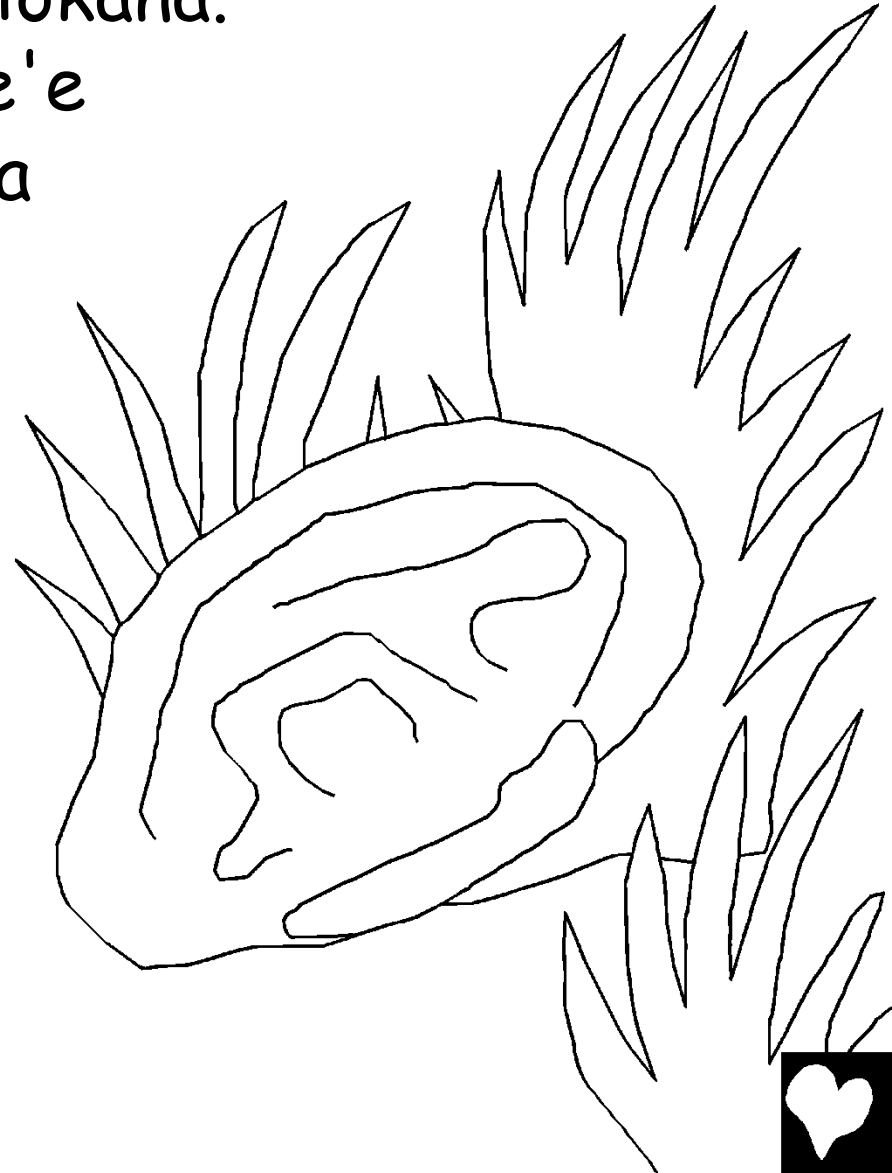


Nüntakalaka joo Judas eemüin Jesús sümaa wane
surulaalüirua je wane suwaariase tü a'waajüleekat
Maleiwa ajütünakana natüma na fariseokana je
natüma na laülaashiikana na'akajee na
sacerdote judíokana. Kajapulu'uyaa
müshii chajaruuta oo'ulaka
kasimo'uyaa müshii süpüla
nanaküin tü wopukot.



Nuwatakalaka wane chi nikirajüinkai Jesús
noo'omüin wane nüchepchia chi laülaashikai
napüleerua na sacerdote judíokana.

Nüchoto'oleekalaka tü nüche'e
nikialu'ujeejatkat. —Juu'ulaa
jümata suulia tü jashieekat
—nümakalaka Jesús namüin
sünain ni'itaain najapü
saa'u nüche'e chi
wayuukai süpüla
anain süchikua.



Nata'ülakalaka Jesús sünain no'unirüin nia yalajee nipialu'umüin chi laülaashikai napüleerua na sacerdote judíokana. Otta müshia Pedro, nünanajakalaka nüchiirua ka'yatalu'ujee.



Shiasa nantapa chamüin cha'aya sulu'umüin
nüpaatiase chi laülaashikai, achuwajaashii siki
pasanain sü'nain tü paatiakat eere joyojoyolüin
naya sü'ütpa'a.

Otta müshia Pedro,
ojoyolooshi na'aka.



Niasa wane nüchepchia
chi laülaashikai
napüleerua na
sacerdotekana, nüpüshi
chi wayuu ochotoonokoi
ache'e paala nütüma Pedro,
nümakalaka nümüin:
—Te'rüinsa pia nümaa
suupünaa tü wunu'uliakat.
Naattajaakalaka Pedro nüchikua.
Shiasa wanaa ma'i sümaa
nüsouktüin Pedro, akootole'erajaashi
wane kaliina. Nujuittaakalaka
Pedro yalajee yala sünain mojuin
ma'i naa'in. Miyo'u ma'i ni'ira sünain 'yalajaa.



Nasha'walaakalaka joo na
laülaayuukana napüshua süpüla
namaainjachin Jesús eemüin Pilato
chi Romaje'ewaikai sülaülashikai
tü mmakat Judea so'u ka'ikat
tia. Nüsakinnakalaka
Jesús nütüma Pilato:
—¿Pia'aya chi
Aluwataashikai saa'u wayuu
judío? Nüsouktakalaka

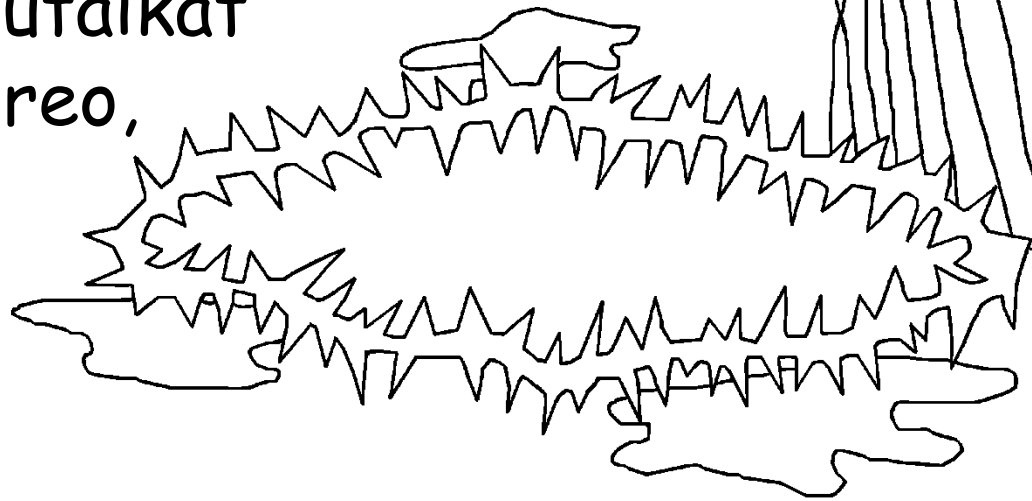
Jesús: —Shia'aya tia pümakat.



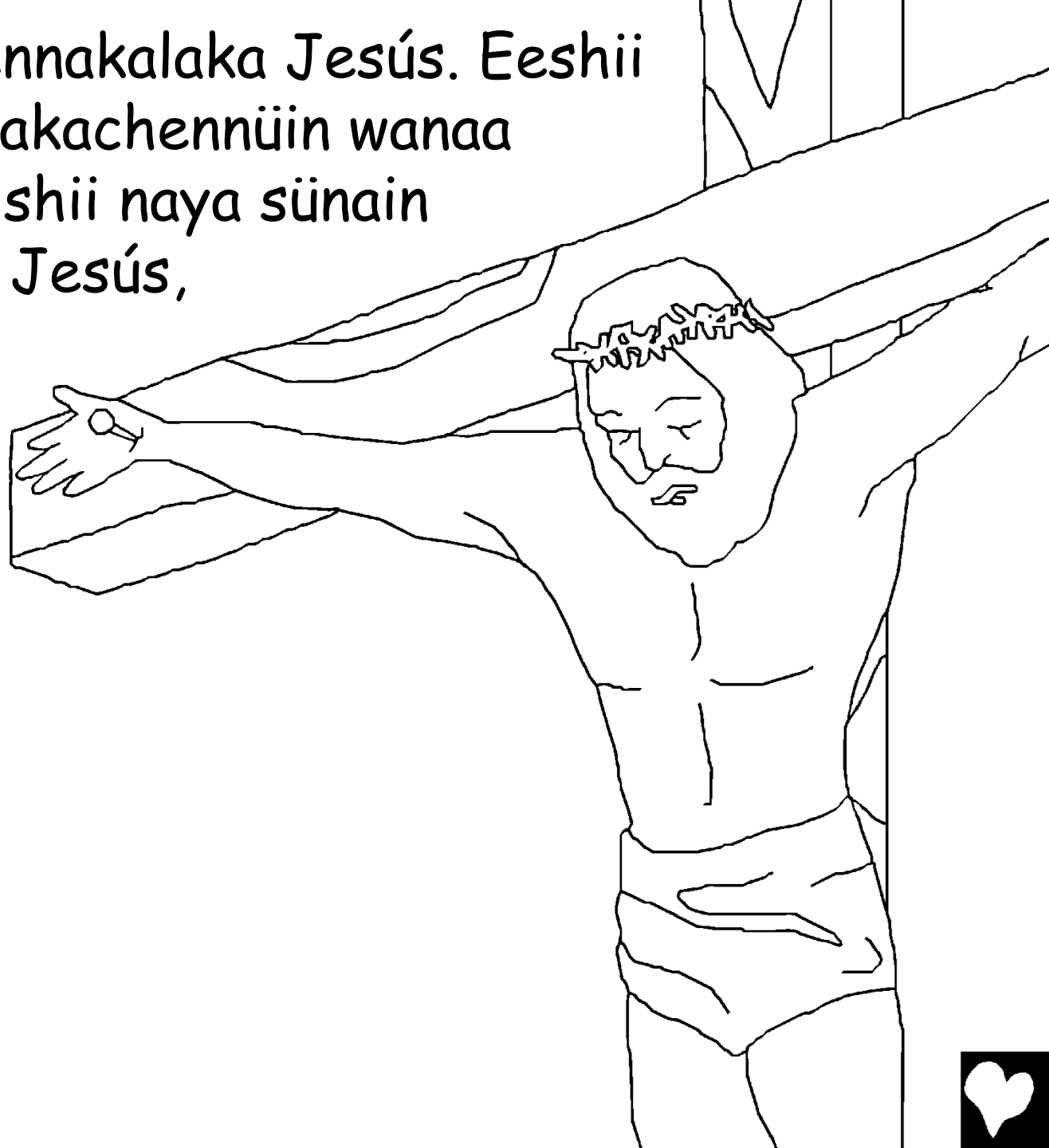
Naashajaakalaka joo Pilato namaa
na wayuukana nüchikua shii'iree
nüjütireein Jesús. Otta na
wayuukanairua, nayouktüin
nüjütünüinjachin.
—Püchitira saa'u
kuruusa —namakalaka
sünain a'waataa.



Naapünakalaka joo Jesús nütüma
Pilato sümün tü surulaatkalüirua
süpüla nükachennüinjachin natüma
sünain kuruusa süpüla ouktaa.
Süchikijee naapünün Jesús namün
na surulaatkana, o' uninnüshi nia
natüma sünain nülü'üjün tü wunu'u
akachennüinjachikat anain nia eemün
wane wutai kanüliasü "Ekiyüukat".
(Je sünülia tü wutaikat
süka pütchi hebreo,
"Gólgota".)



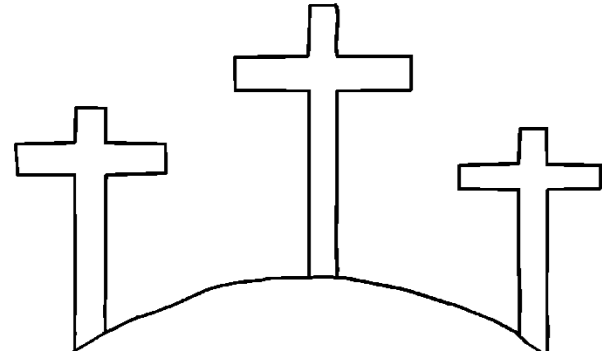
Je yala, nükachennakalaka Jesús. Eeshii
piamashii wayuu akachennüin wanaa
nümaa. Naatawaishii naya sünnain
wane wunu'u. Je Jesús,
akachennüshi
pasanain nanain.



Shiasa maa aka kale'o, epiyuushi jaasü mmapa'akat
süpüshua awasaja'aleesia maa aka aliika. Je sulu'u tü
a'waajüleekat Maleiwa, asüküijaasü pasanainpünaa
sünain tü kuluulu so'ulujunakat
tü paü shiinalu'usükat.

Nu'waatakalaka emetut
Jesús nümüin Maleiwa:

—Taataa, taapüin pümüin
chi taa'inkai süpüla
paa'inmajüinjachin
—nümakalaka. Je
keraapa tü nünüikikat,
ouktalaa müshi.



Je tü ka'i ouktakat o'u Jesús, shia
tü ka'i sü'lakajaakat o'u shiküin
tü wayuukolüirua süpüla tü
ka'i sheemeraainjatkat
o'u. Eejachi wane
wayuu kanüliashi
José, chaje'ewai
Arimatea, no'uluku
na laülaashii
sulujunakana tü

kanüliakat Sanedrín,
eekai kojutüin natüma.
A'atapajüshi nia
nükalia Maleiwa
süpüla aluwatawaa.



Je motsapa ka'i, o'unamaatüshi nia
eemüin Pilato sünain nnojolin
mmolüin süpüla achuntaa
müliashii süpüla
ni'itaainjachin nia sulu'u
woowira. Je José,
nikeraajatüjülia
wane kuluulu
kanüliasü "linoin".

Nüshakatirakalaka
müliashii sünain
nüko'oloin nia süka tü
kuluutkot.



Eejatüja'a wane woowira
akumajiruushi paala nütüma
José sulu'u wane ipa müle'o
süpüla nüpüshi.

Akumajuushi tü
shirousekat süka
wane ipa müle'o.

Ni'itaakalaka
müliashii sulu'u tü
woowirakat sünain
nüsürülüin tü
woowirakat süka
tü ipakat.



Shiasa mapa waneemüin ka'i, so'u tü
ka'i sheemeraakat o'u
wayuu judío, o'unüshii
na laülaayuushiikana
na'akajee na sacerdote
judíokana je na
fariseokana
nünainmüin Pilato
sünain namüin
nümüin:



... —Laülaashikalee, sotüsü
waa'in tü nümakat paala chira
alaakai kataiwa'aya no'u
sünain maa: "So'u
apünüin ka'i süchikijee
ouktüin taya,
oso'iraajeerü
taa'in", müshi nia.



No'unakalaka napüshua eemüin tü
woowirakat. Nayasa na laülaayuu
judíokana, ne'itaakalaka
wane shiyaawase sünnain
tü shirousekat süpüla
natüjaainjatüin saa'u
müleka
süsünne'ennüle
mapeena.



No'unakalaka yalajee sünain
napütüin tü surulaatkalüirua
süpüla shi'rajüinjatüin
saa'u tü woowirakat.

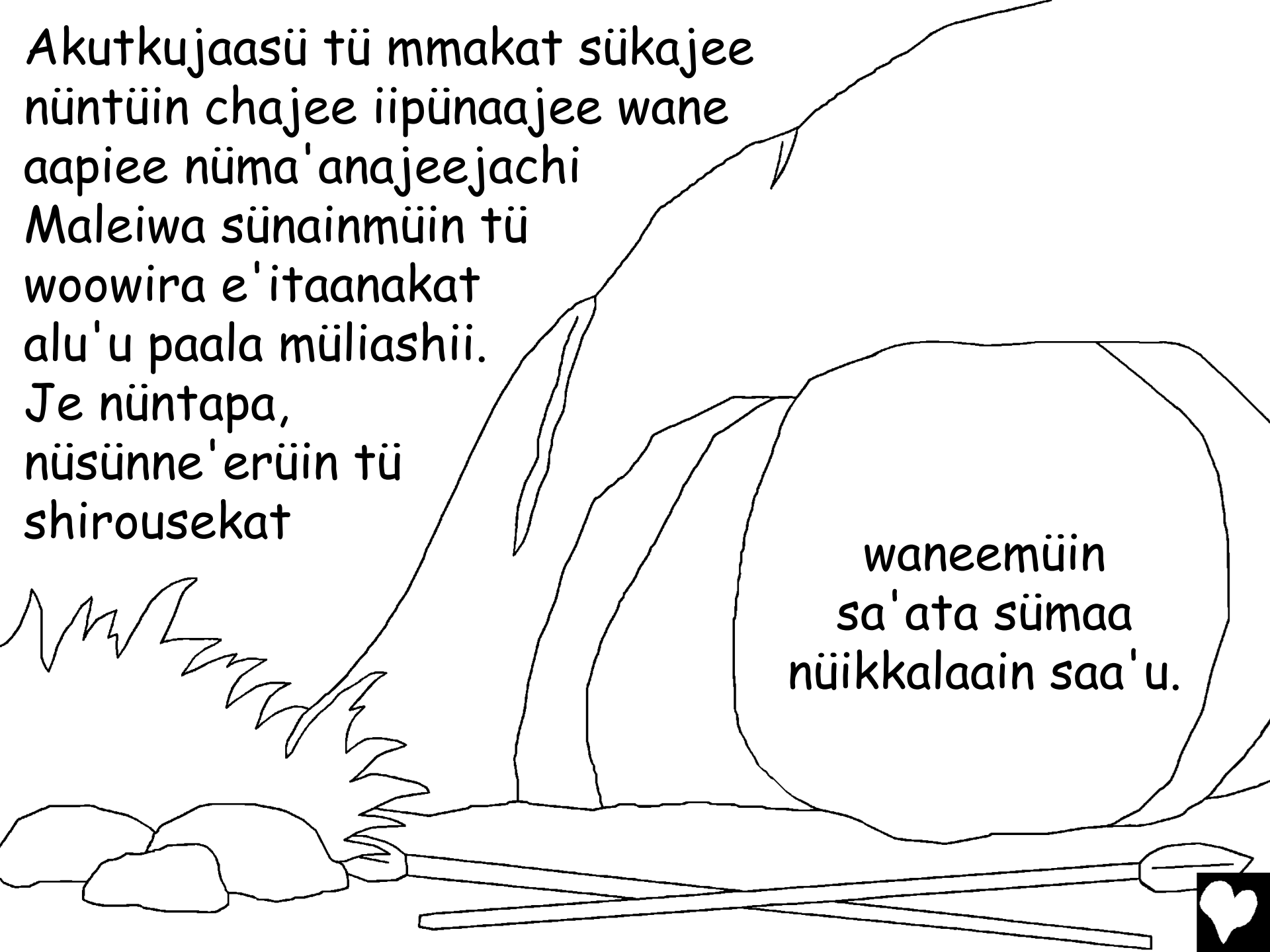


Je suwasajaapa aikat süchikijee tü
ka'i neemeraakat o'u na
judíokana, o'unüsü María
Magdalena oo'ulaka María
tü niikat Jacobo je
José eemüin tü
woowirakat
eejachire
ni'itaanüin Jesús.



Akutkujaasü tü mmakat sükajee
nüntüin chajee iipünaajee wane
aapiee nüma'anajeejachi
Maleiwa sünaainmüin tü
woowira e'itaanakat
alu'u paala müliashii.
Je nüntapa,
nüsünne'erüin tü
shirousekat

waneemüin
sa'ata sümaa
nüikkalaain saa'u.



Otta na surulaatkana, ainkuusü
ma'i naa'in süka mmolüin neema
chi aapieekai. Müinapa aka
naya saa'in wane ouktüsü
sütüma tü ne'rakat.



Je nantapa na jieyuukana,
nümakalaka chi aapieekai namüin:
—Nnojo jainkuuin aa'in.
Tatüjaa aa'ut sünnain
jüchajaain nüchiki
Jesús chi
akachennakai paala
süpüla ouktaa.—



—Nnojoishi nia yaaya. Oso' iraitpa
naa'in nüchikua, maa aka tü
nümapü'ükat paala sünain
naa'inrüinjatüin. Jürütkaa
jümaala ji' rajaaiwa tü
nüchikanainkat
eejachire nia
süpütüin wayuu.—

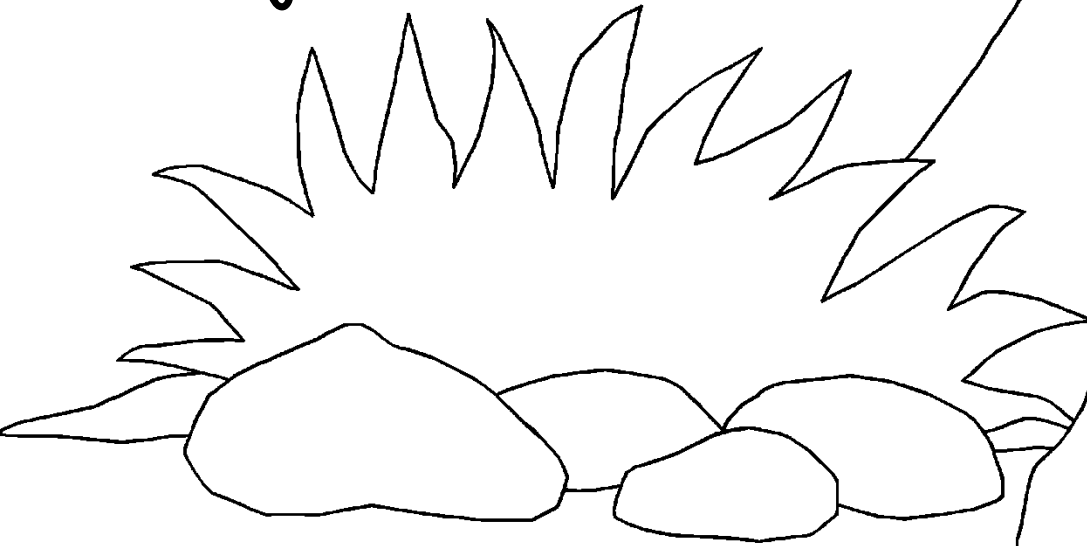


Napantajaakalaka na jieyuukana eejee
tü woowirakat. Ja'itairü ayo'ujaain
naa'in, talataleesia ma'i naa'in
sütüma tü ne'rakat.

Nawataakalaka eemüin na
nikirajüinkana Jesús süpüla
naküjainjatüin namüin süchiki
tü aküjünakat.




Shiasa sulu'u tü wopukot,
napanapajiraakalaka nümaa Jesús.
"Eeshi Maleiwa jümaa", nümakalaka
namüin. Narütkaakalaka na
jieyuukana nünaainmüin sünaain
nasapainyo'ukain naya
nümülatu'umüin sünaain
na'waajüin nia sümaa



najapulu'ujain nuu'ui.





Je süchikijee mapa, ee' iyataashi Jesús namüin na nikirajüin polookana waneemüin. Ekaashii naya nüpüla. Nüchiajaain naya süka matsüin nanoula je süka manoujüinyeein naya, süka nnojoliin noonooiin sümaa nanüiki na wayuu e' rüshiikana nia süchikijee suso'iraain naa'in. Shiasa süchikijee naashajaain chi Senyotkai Jesús namüin, nu'uninnakalaka chaa iipünaamüin eemüin chi Maleiwakai sümaa nüikkalaain nikialu'ujee.



Anuu sukuaippa
saalii wayuu sainküin mmakat süpüshua
nüpüla chi Maleiwakai: Naapüin chi
Nüchonkai waa'u, chi waneeshikai
Nüchoin. Niasa'a chi eekai
nünoujain nünain,
ee'iranajaweerü naa'in
nütüma Maleiwa.



Nnojoleechi amüloulin süchikijee
ouktaa, eejeechi nümaa Maleiwa
süpüla ka'ikat süpüshua.



Roma 3:23

Che' ojaasü anajirawaa wamüin süka kaainjalain wayuu ütämüinre'eya nuulia Maleiwa je sükatalaain suulia tü kasa anasü nüchekakat süpüleerua. Je nnojotsü nücheküin chi Maleiwakai ayatüin wayuu katatüin nuulia.

Roma 6:23

Alu'ujasa chi wayuu ayatakai süchepchiain kaainjalaa, shiimüin ouktajachin nia saaliijee sümaa amülouleechin nia nuulia Maleiwa. Otta chi eekai sa'aniraain nukuaippa nümaa Cristo Jesús chi Wasenyotsekai, ee'iranajaweerü naa'in süpüla chainjachin nia nümaa Maleiwa waneepia.

Hebreokana 9:27

Maa aka wayuu süpüshua sünaain wwatuainjatüin ouktüin sümaa süsouktüinjateerüin nüümüin chi Maleiwakai süchikijee ouktaa,



Éfeso 2:8,9

O'tte'ennüshii jia suulia jaainjala sükajee anamiain ma'ichi Maleiwakai jümüin je sükajee nükaaliijain jia süpüla jünoujainjanain nünain Cristo. Nnojoliishii jia o'tte'ennüin sünainjee aa'inraa kasa anasü, suulia ju'waata'alaain sulu'u jukuaippa jümüiwa.

Roma 10:9,10

Anuu tü shikirajakat anain tü nüchikikat chi O'tte'erüikai: Müleka waküjale sümüin wayuu nüchiki Jesucristo sünain Wasenyotsein nia, sümaa wanoujain nünain süka süpüshua waa'in sünain süso'iraain naa'in nütüma Maleiwa süchikijee ouktaa, shiimüin sünain wo'tte'ennüin. Anajiraashii waya nümaa Maleiwa müleka wanoujüle nünain Cristo süka süpüshua waa'in. Je atüjaaneena aa'u waya sünain wo'tte'ennüin, süka waküjüin nüchiki Jesucristo sünain Wasenyotsein nia.



Juan 3:16,17

Anuu sukuaippa saalii wayuu sainküin mmakat süpüshua nüpüla chi Maleiwakai: Naapüin chi Nüchonkai waa'u, chi waneeshikai Nüchoin. Niasa'a chi eekai nünoujain nünain, ee'iranajaweerü naa'in nütüma Maleiwa. Nnojoleechi amüloulin süchikijee ouktaa, eejeechi nümaa Maleiwa süpüla ka'ikat süpüshua. Nnojoishi nüjütüinshin chi Nüchonkai sa'akamüin wayuu süpüla süsalainjatüin saainjala nütüma sümaa nükatalüin shia nuulia, süpülaajachi nu'tte'erüinjatüin shia suulia süsalaa saainjala.



1 Juan 5:11-13

Je nünüiki chi Maleiwakai sümüin wayuu süpüshua, müsü mayaa: "Sünainjee tü naa'inrakat chi Tachonkai ouktaiwa'aya saa'u jaainjala, tee'irateerü jaa'in süpüla eenjanain jia tamaa waneepia". Chi wayuu eekai wanaawajiraain naa'in nümaa chi Nüchonkai Maleiwa, nütüjaweerü aa'u sünain shiimüin shii'iranajaain naa'in. Alu'ujasa chi eekai nnojolüin wanaawajiraain naa'in nümaa chi Nüchonkai Maleiwa, anashi niyaawatüle saa'u sünain mee'iranajaainyülüin naa'in. Maleeichija nnojolin een nümaa chi Maleiwakai. Jia anoujakana nünain Jesucristo sünain niain chi Nüchonkai Maleiwa, tashajüin jümüin tüü süpüla jütüjaainjatüin saa'u sünain shii'iranajaain jaa'in süpüla eenjanain jia weinshi nümaa Maleiwa.



Mateo 26-28; Lucas 22-24; Juan 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Wayuu NT (guc) © 2002, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/GUCTBL/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

